

“The mission of Tyndale Seminary is to provide Christ-centred graduate theological education for leaders in the church and society whose lives are marked by intellectual maturity, spiritual vigour and moral integrity, and whose witness will faithfully engage culture with the Gospel.”

Course	GLOBAL HISTORY OF MISSION AND CHINESE CHURCH AS A SENDING CHURCH 全球宣教史與宣教出中華 MISS CM04 XP
Date and Time	Winter 2023 Jan 12 - Apr 6, 2023 (Feb 23, no class) 11:15 am - 2:05 pm
Instructor	 加拿大華人神學院 Canadian Chinese School of Theology REV. DR. PETER WING-KAY CHAN 陳榮基牧師博士 Telephone number: 647-406-8263 Email address: peterchan2011@gmail.com REV. DR. KEITH LEE 李傳頌牧師博士 Telephone number: 647-236-2199 Email address: klee.ccst@tyndale.ca
Class Information	Office Hours: by appointment
Course Material	Access course material at classes.tyndale.ca Course emails will be sent to your @MyTyndale.ca e-mail account only. Learn how to access and forward emails to your personal account.

I. COURSE DESCRIPTION 課程簡介

Analyzes and evaluates 2,000 years of global history of mission, with special emphasis on major mission movements into China, beginning with Nestorian missionary endeavors. The course analyzes and explores the trends and issues of the development of the Chinese Church, including the Mainland and Diaspora churches, in the past few decades, as a missionary sending base.

本課程首先審察基督教宣教史的主要運動和年代，然後查考基督教來華史的各主要方面。鑑古而知今，從而分析並探討本土及海外華人教會近數十年發展成為宣教基地的趨勢及課題。

II. LEARNING OUTCOMES 學習成果

At the end of the course, students will be able to 讀畢本科，學生可以：

- explain how prayer and spiritual revival precede mission movements in history of mission. 說明宣教史上禱告及靈性復興與宣教運動的因果關係。
- explain the different functions and characteristics of the two structures of God's redemptive mission. 說明神救贖計劃中的兩類組織，及其功能和特徵。
- follow the examples of different types of missionaries throughout missionary history to pioneer new epoch of missions. 效法宣教史上不同類型宣教士的榜樣開創新紀元。
- demonstrate one's commitment to take part in cross-cultural missionary endeavor out of China. 表明對宣教出中華跨文化運動的委身。

III. COURSE REQUIREMENTS 課程要求

A. REQUIRED READING 必讀課本及工具

梁家麟。《基督教會史略 — 改變教會的十人十事》。香港：明風，2008。

Leung, Ka Lun. *A Short History of Christian Church: Ten Decisive Moment*. Hong Kong: 5th ed. Ming Feng, 2008.

梁家麟。《福臨中華 — 中國近代教會史十講》。香港：天道，2009。

Leung, Ka Lun. *Blessing Upon China — Ten Talks on the Contemporary Church History of China*. Hong Kong: Tien Dao, 2009.

林來慰。《華福運動縱橫談 — 一個歷史研究(1976-1986) 》。香港：華福，1990。

Lam, Timothy Loi-Wai. *A Historical Study of the CCCOWE Movement (1976-1986)*. Hong Kong: CCCOWE, 1990.

若有需要，歡迎同學們向講師接洽借用閱讀。A copy is available for borrow from the Instructor.

林鏡初主編。《華人差傳不再是夢 — 教會如何踏上差傳之路》。香港：華傳，2008。

Lam, K.C., ed. *Chinese Missions can be Come True — Thirteen Lessons for Chinese Churches Participating in Missions*. Hong Kong: GO International, 2008.

江盧樹珠。《宣教學途》。香港：差聯，2011。

Lo Chiang, Shu Chu. *A Life Journey in Missions*. Hong Kong: Hong Kong Association of Christian Missions, 2011.

B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING AND TOOLS 推薦閱讀書目

Refer to Selected Bibliography 參閱附加書目

Tyndale recommends www.stepbible.org – a free and reputable online resource developed by Tyndale House (Cambridge, England) – for word searches of original-language texts, as well as for topical searches, interlinear texts, dictionaries, etc. Refer to the library for other [online resources for Biblical Studies](#).

C. INTERACTIVE LIVESTREAM AND/OR HYBRID COURSE REQUIREMENTS

- Livestream attendance at announced times
- Headphones (preferred), built-in microphone, and web-camera
- Well-lit and quiet room
- Stable high-speed internet connection, preferably using an Ethernet cable over Wi-Fi

D. ASSIGNMENTS AND GRADING 作業及評核

1. **Reading Reflections:** Due on Feb 2, 2023; 10% x 2 = 20% of the final grade
閱讀心得及評估：於 2023 年 2 月 2 日前繳交；佔總分的 10% x 2 = 20%

After reading two out of the five required textbooks, write a book review of about 1,000 words for each book reflecting on the author's main tenets, your own learning, your application to your present personal and ministry situation, and an evaluation of the book.

閱讀完五本中的兩本必讀課本後，對每本書寫約 1,000 字的報告，內容包括學生對作者主要信念的反思，學生的學習和對現今個人及事工方面的應用，並對這本書的評估。

2. **Learning Journals:** Due on Mar 23, 2023; 10% x 3 = 30% of the final grade
學習札記：於 2023 年 3 月 23 日前繳交；佔總分之 10% x 3 = 30%

Write three learning journals on the three respective topics of this course. The three topics are: the mission history to China in the context of the global expansion history of Christianity; the church history of China in the context of mission history to China. The Chinese church as a missionary-sending base in the context of Chinese church history and Western missionary history.

Each journal should include what you have learned from textbook reading, class lecture and interaction, your own reflection and commitment. The length of each journal should be about 1,500 words.

寫三份學習札記，分別應對本科內容的三個重點 — 全球宣教史視角下的基督教來華史、基督教來華史視角下的中國教會史、近代西方宣教史及中國教會史視角下的普世華人教會的宣教運動。

每份學習札記必須包括學生閱讀教科書的得著，聽課及討論的領受，自己對該課題的反省和委身。字數每份應約 1,500 字。

3. Final Paper: Due on Apr 17, 2023; 50 % of the final grade
期末功課: 於 2023 年 4 月 17 日前繳交；佔總分的 50%

Write a paper of about 4,000 words, completed with full footnotes and bibliography, on one of the topics listed below:

- a Why prayer and spiritual revivals always precede mission movements in Western and Chinese contexts.
- b Survey a Western or Chinese mission agency (e.g., CIM/OMF, CCCOWE and GO International, etc.) and its function as one of the two structures in God's redemptive mission to or from China.
- c Portray the life, ministry, and contributions of an epoch-making missionary to China (e.g., Robert Morrison, Hudson Taylor, and Robert Alexander Jaffray).
- d The contemporary Chinese Church (including both Mainland and Diaspora Chinese churches) as a cross-cultural missionary-sending base, with its merits and demerits.
- e Any related topic, only with approval beforehand from the instructor.

學生必須繳交一篇約 4,000 字有完整附註及書目的文章，可在下列主題中擇一：

- a 說明為何禱告和靈性復興運動，無論在西洋或華人教會處境中，均促成宣教的運動。
- b 認定差傳機構是神救贖計劃中兩類組織之一，考察中西各類差傳機構(例如：中國內地會、海外基督使團、華福聯絡中心、華人福音普世差傳會等中擇一) 在宣教進中國或宣教出中華方面的功能。
- c 描繪開創新時代的來華宣教士(例如：馬禮遜、戴德生、翟輔民等中擇一) 的生平、事工及貢獻。
- d 評述今日華人教會(包括本土及海外) 作為跨文化宣教基地之功過。

E. EQUITY OF ACCESS

Students with permanent or temporary disabilities who need academic accommodations must [contact the Accessibility Services](#) at the [Centre for Academic Excellence](#) to [register](#) and discuss their specific needs. *New students* must self-identify and register with the Accessibility Office at the beginning of the semester or as early as possible to access appropriate services.

Current students must renew their plans as early as possible to have active accommodations in place.

F. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING 課程分數總結

Evaluation is based upon the completion of the following assignments:

Reading Reflections 閱讀心得及評估 (兩份)	(10% x2=) 20%
Learning Journals 學習札記 (三份)	(10% x3=) 30%
Final Paper 期末功課	50%
Total Grade 總分	100%

G. GENERAL GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF WRITTEN WORK 呈交作業的一般性準則

Your work should demonstrate the following characteristics:

For proper citation style, consult the [Chicago-Style Quick Guide](#) (Tyndale e-resource) or the full edition of the [Chicago Manual of Style Online](#), especially [ch. 14](#). For citing scripture texts, refer to sections [10.44 to 10.48](#) and [14.238 to 14.241](#).

Academic Integrity 學術誠信

Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and plagiarism. Tyndale University takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty.

Students are encouraged to consult [Writing Services](#). Citation and other [tip sheets](#).

Students should also consult the current [Academic Calendar](#) for academic policies on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System.

學生須詳讀學科日曆 [Academic Calendar](#)，明瞭學術誠信，性別區分之用詞，恰當適用於學術性文章，延期或遲交的作業，學科的評分及作業的交還皆須預知遵守。

Research Ethics

All course-based assignments involving human participants requires ethical review and may require approval by the [Tyndale Research Ethics Board \(REB\)](#). Check with the Seminary Dean's Office (aa@tyndale.ca) before proceeding.

Recording 錄音和錄像

We respect the privacy rights of all our students and instructors; therefore, all voice and video recording require consent of everyone involved in class.

為保障同學和老師的私隱權，課堂上的錄音和錄像必須得到每一位同意才可進行。

H. COURSE EVALUATION 課程評估

Tyndale Seminary values quality in the courses it offers its students. End-of-course evaluations provide valuable student feedback and are one of the ways that Tyndale Seminary works towards maintaining and improving the quality of courses and the student's learning experience. Student involvement in this process is critical to enhance the general quality of teaching and learning.

Before the end of the course, students will receive a MyTyndale email with a link to the online course evaluation. The link can also be found in the left column on the course page. The evaluation period is 2 weeks; after the evaluation period has ended, it cannot be reopened.

Course Evaluation results will not be disclosed to the instructor before final grades in the course have been submitted and processed. Student names will be kept confidential and the instructor will only see the aggregated results of the class.

IV. COURSE SCHEDULE, CONTENT AND REQUIRED READINGS 課程進度及內容

Pre-reading is expected prior to start of class. Late registrants are responsible for the consequences of partial preparation.

Jan 12 - Feb 9, 2023

Course Overview 課程簡介

Global History of Mission (I) 全球宣教史(上) (5 B.C.---1517 A.D.)

Global History of Mission (II) 全球宣教史(下) (1517 A.D.---2021 A.D.)

Major Missionaries of Each Era 各時代之主要宣教士

Mission History to China (I) 基督教來華史(上) (635 A.D.---1900 A.D.)

Feb 16 - Mar 16, 2023

Mission History to China (II) 基督教來華史(下) (1900 A.D.---1949 A.D.)

Major Missionaries to China 主要來華宣教士

Church History in China (1900 A.D.---2021 A.D.) 中國教會史

Major Chinese Church Leaders 華人教會主要領袖

Mar 23 - Apr 6, 2023

Issues of Gospel and Chinese Culture 福音與中國文化的課題

Chinese Church Spiritual Heritage 華人教會屬靈傳統

Chinese Mission Structure and Commissioning 華人宣教架構與差派

The Nurturing of Cross-Cultural Chinese Missionaries 跨文化華人宣教士之培育

V. SELECTED BIBLIOGRAPHY 參考書目

([Tyndale Library](#) supports this course with [e-journals](#), [e-books](#), and the [mail delivery of books and circulating materials](#). See the [Library FAQ page](#).)

中文參考書目

- 于力工。《西方宣教運動與中國教會之興起》台北：橄欖，2006。
- 王忠欣。《基督教與中國 -- 傳教士文化》多倫多：恩福，2003。
- 。《基督教與中國 -- 歷史、神學與對話》多倫多：恩福，1999。
- 王瑞珍。《神國俠侶 -- 西域宣教傳奇》台北：校園，2005。
- 王學才。《一代基督忠僕 -- 包忠傑牧師紀念文集》香港：基道，2002。
- 史蒂亞著，梁元生譯。《戴德生 -- 摯愛中華》北京：中國友誼，2006。
- 阮若荷。《中國心宣教情》台北：基督書院，2001。
- 江榮義。《華人宣教心視野》台北：校園，2010。
- 。《走在神的旨意裡》台北：橄欖，2011。
- 艾得理、盧家駁。《宣教士的呼召與裝備》香港：證道，1979。
- 邢福增、梁家麟。《中國祭祖問題》香港：建道，1997。
- 余達心。《基督教發展史新釋》台北：改革宗，2007。
- 波殊.大衛著，白陳毓華譯。《更新變化的宣教 -- 宣教神學的典範變遷》台北：華神，2004。
- 林安國。《差傳之道》香港：華傳。修訂版，2011。
- 。《訪宣訓練手冊》香港：華傳。2007。
- 。《智者策 -- 差傳策略理論十三課》三藩市：華傳，2005。
- 。《華人教會 -- 普世宣教的橋樑》香港：華福，1997。
- 。《華人教會新世紀 -- 跨文化差傳事工的實行》香港：華福，1997。
- 。《戰士心語》三藩市：華傳，1993。

- 林明膽。《耶穌從未離開中國》徐德安譯。香港：方舟機構，2008。
- 明美麗著，俞秀樂譯。《俞師母》香港：循道衛理，1997。
- 周建華等編。《第七屆世界華人福音會議彙報（下）》香港：華福，2009。
- 岡薩雷著，胡宏志譯。《教會歷史要點指南》新北市：聖經資源中心，2011。
- 亞諾爾·杜恩著，張樹一譯。《殉道者的禱告》香港：福音團契，1991。
- 高力富著，蕭念全譯。《捨網 -- 給獻身宣教者》台北：校園，1989。
- 陳惠文。《願祢的國降臨》三藩市：大使命，2005。
- 陳潤棠。《華人教會新突破 -- 華人宣教先鋒南洋拓荒史》香港：華福，1999。
- 梁元生。《基督教與中國》台北：宇宙光，2006。
- 海恩波著，簡又文譯。《傳教偉人馬禮遜》香港：基督教文藝，2002。
- 莊祖鯤。《宣教與文化》賓州：基督使者，2004。
- 。《宣教歷史》賓州：基督使者，2004。
- 莊斯頓，萬迪克著，陳惠文編。《普世宣教手冊》三藩市：大使命，2003。
- 溫偉耀、陳榮毅。《契合與轉化》多倫多：恩福，2004。
- 彭臧玉芝。《種一棵宣教樹》台北：校園，2007。
- 傅士德著，袁達志譯。《屬靈傳統禮讚》香港：天道。2004。
- 黃曾曼萍。《念恩情》三藩市：華傳，1999。
- 黃巒坤編。《天國的拓荒者 -- 六位華人宣教士專訪》香港：道聲，1988。
- 黃錫培編。《回首百年殉道血 -- 一九〇〇年義和團事件殉道宣教士的生命故事》三藩市：中信及海外基督使團，2010。
- 蘇文峰、劉智欽。《中西宣教史》加州：海外校園，2003。
- 張陳一萍等編《惟獨基督 -- 戴德生生平與事工圖片紀念集》香港：海外基督使團，2005。
- 張寶華。《邊陲的火點》星加坡：福音自傳會，2008。
- 楊森富。《中華基督教本色化論文集》台北：宇宙光，2006。
- 熊黃惠玲編。《迎向 21 世紀的華人差傳事工》香港：差聯，1996。
- 編。《差傳先鋒》香港：差聯，1997。
- 蔡錦圖。《戴德生與中國內地會 1832 - 1953》香港：建道，1998。
- 蔡麗貞。《我信聖而公之教會》台北：校園，2004。
- 劉同蘇。《上帝與凱撒的疆界》2008。
- 蕭念全，陳惠文，陳惠雪編。《悠悠宣教心 -- 女宣教士文集》香港，大使命，2011。
- 魏外揚。《重回庚子年》台北：宇宙光，2001。
- 撒母耳·羅文，路得·羅文黃著，友玲譯。《宣教家庭總動員》台北：中信，1998。
- 顧衛民輯。《鏡頭走過 -- 內地會在華百三十年圖片集》台北：宇宙光，1998。

英文參考書目

- Cairns, Earle E. *Christianity Through Centuries*. Grand Rapids: Zondervan, 1996.
- Hattaway, Paul. *Operation China*. Pasadena: William Carey Library, 2000.

Latourette, Kenneth Scott. *A History of Christian Missions in China*. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1929 ; Taipei: Ch'eng Wen Publishing Company Ltd, 1973.

Mandryk, Jason. *Operation World*. 1st edition, Dorothea Mission, 1974 ; Colorado: Biblica Publishing, 2011.